

УДК 811.161.1:801.82

А. А. Камалова

**ИМЯ СВЯТОГО В МИНЕЕ
(ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ОЧЕРК)**

23

Обсуждаются проблемы лингвистического изучения личного имени на материале агиографической гимнографии. Демонстрируется методика лингвокультурологического писания имени святого Василия Московского на материале антропонимов и вокативов, номинирующих святого в служебной Минее на август из коллекции Войновского монастыря (Мазуры, Польша).

This article discusses the problems of a linguistic study into personal names based on hagiographic hymnography. The author describes the methodology of cultural linguistic representation of the name of Saint Basil of Moscow based on anthroponyms and vocatives nominating the saint in the August Menaion from the collection of the Wojnowo Monastery (Poland).

Ключевые слова: агиографическая гимнография, агиоантропонимы, вокативы, святой Василий Московский.

Key words: hagiographical hymnography, hymnographic nomination, vocatives, Saint Basil of Moscow.

Вопрос о значении имени собственного обсуждается во многих авторитетных научных работах, однако остается дискуссионным. По мнению М. Э. Рут, «антропоним может быть двуликим: он существует сам по себе и как личное имя конкретного человека... Антропоним существует в языке, особенности его функционирования определяются языковыми законами. Личное имя существует в социолекте, и чем уже социум, тем ярче особенности функционирования имени. Семантика антропонима определяется общенародными культурными коннотациями. Семантика личного имени определяется закрепленностью его за конкретным членом социума» [12, с. 182].

Среди работ, посвященных данной проблематике, важное место занимают исследования истории канонических имен [2; 3; 4; 10; 15; 17]. Однако до настоящего времени сакральный ономастикон изучался фрагментарно. Научный опыт описания этимологизации и символизации имен собственных в сакральных текстах посвящен, как правило, именам Христа и Богородицы. Номинации святых в подобном аспекте хуже изучены, хотя не менее интересны. В частности, актуальным вопросом представляется культурологический и исторический фон, стоящий за именем, и способы презентации святых в текстах Миней (см., например: [8]).



Имена святых, функционируя в религиозных текстах различных жанров, в народных представлениях и мифах, приобретают специфическое денотативное и коннотативное наполнение, что отражается в научной классификации. И. В. Бугаева считает корректным употребление термина *агиоантропоним*, понимая его как апеллятивно-антропонимический комплекс, служащий для именованя христианских святых. Характерным признаком агиоантропонима выступает его двукомпонентность или многокомпонентность. Двукомпонентные агиоантропонимы включают чин святости и имя святого; они достаточно редки и относятся по большей части, — указывает И. В. Бугаева, — к святым, прославленным в первые века христианства, либо к персонажам Ветхого и Нового Завета. Более распространена трехчленная или четырехчленная структура, включающая чин святости + имя + дифференциатор. В качестве последнего могут функционировать номинаторы, дескрипторы, локализаторы, агномены, когномены, титулы, этнонимы [2].

В данной статье имя святого рассматривается по следующему плану: краткий исторический экскурс, посвященный жизни и подвигу святого, анализ контекстов из службы Минеи, включающих агиоантропонимы и обращения к святому (вокативы), их структурная и семантическая классификация. К описанию привлекаются также словосочетания, содержащие образную и символическую характеристику святого. Анализ имени святого учитывает его чин по характеру подвига: *пророк, апостол, святитель, мученик, исповедник, страстотерпец, преподобный, юродивый Христа ради, благоверный, бессеребrenник* и др.

Материалом исследования послужила служебная Минея за август — книга из коллекции Войновского монастыря (Варминьско-Мазурское воеводство, Польша). «Служебные Минеи, или Минеи месячные, входят в число основных книг Православной Церкви, необходимых для совершения ежедневных богослужений... Круг Минеи на весь солнечный год, начиная с 1 сентября по старому стилю состоит из двенадцати томов, содержащих так называемые последования, или службы... В основе минейных последований лежат торжественные поэтические гимны, многострофные поэмы-кондаки, начало которым положено в VI веке преподобным Романом Сладкопевцем» [11, с. 9]. Гимнографический текст устроен так, что основная мысль в нем варьируется, но обязательно выражена кратко. Как правило, используется форма обращения к святому, например: «вѣчно рѣдѣтелѣ макѣѣн крѣпкодушнѣ; ѿко краѣн, ѿко ѿгро, мироки ѿвнѣлѣ главнѣ стѣфанѣ» [8].

Опыт лингвокультурологического описания имени святого мы представим на примере службы 2 августа Святому Василию Блаженному. Название службы в Минее на август следующее: «служба свѣаго бл. жѣннаго василѣа ѿродинкаго хрѣта ради моикѣвѣкаго чудотворца».

Предшественниками юродивых Христа ради были многие пророки Ветхого Завета. «Если в Византии почитание юродивых носит ограниченный характер, — пишет В. М. Живов, — то в России оно приобретает весьма широкое распространение. Первым русским юродивым следует считать Исаакия Печерского (ум. 1090 г.), о котором рассказывается в Киево-Печерском патерике. Далее сведения о юродивых отсутст-



вуют вплоть до XIV в., на XV — первую половину XVII в. приходится расцвет подвижничества, связанного с юродством, в Московской Руси. Русские юродивые ориентировались прежде всего на образец Андрея, юродивого цареградского, житие которого получило исключительно широкое распространение в России и вызвало многочисленные подражания» [6, с. 108]. Согласно словарю агиографических терминов, на Руси юродивые получают социальную значимость, юродство воспринимается как полноправный путь святости, а юродивые начинают почитаться еще при жизни [6, с. 106–108].

Православная история знает имена юродивых Христа ради, начиная с конца IV в. и до конца XX в., в том числе не канонизированных: Википедия дает список юродивых из 131 имени [20], Русская православная церковь почитает 36 юродивых, среди которых Василий Блаженный Псковский прозорливый, Василий Питерский Блаженный странник (Василий босой), Василий Псковский Блаженный праведник, Василий Санкт-Петербургский Блаженный.

Василий Блаженный Московский чудотворец (1469–1522) — единственный канонизированный юродивый и один из самых известных святых Русской православной церкви. Подробное описание жизни подвижника может быть составлено на основе энциклопедических и специальных источников, здесь мы позволим себе его не приводить.

Выборка номинаций из службы святому Василию Блаженному за 2 августа представлена следующим словесным рядом:

Преславное чудо; Преблаженне Василие (многократно); Богоблаженне Василие; Богодухновенне Василие; Дом чистоты чуднее Василие; Дом духу святому; Богомудре Василие; Человече божию муже желаний духовных царствие наследниче; Духом Божиим наставляемый богоблаженный Василие; Василий чуднее; Русской земли светило великое; Дом божию и жилище святого духа Блаженнее Василие; Премудре Василие, чудный житием и мудрее Василие разумом.

Рассматривая этот ряд, отметим прежде всего активное функционирование чина святого — *блаженный*; этим словом в древности именовали святых «угодивших Богу втайне», на Руси же *блаженными* именовали святых чина юродивых [1]. Слово *блаженный* стало производящим для *богоблаженный* и *преблаженный*. *Богоблаженный* имело два значения: 1 — «Прославленный, возвеличенный богом (о богородице и святых); 2 — «Угодный богу; праведный» [13]; по отношению к Василию Блаженному актуальны оба значения. Слово *преблаженный* является этикетной формой обращения ко многим святым: так, например, *преблаженным* именуется святитель Николай архиепископ Мир Ликийских, Симеон Богоприимец, Ксения Петербургская и многие другие. Например: *Радуйся, всем житием Твоим Господеву угодивый. Радуйся, Симеоне, старче праведный, Богоприимче преблаженный* (Акафист, кондак 2); *Матушка Преблаженная Ксения, моли Господа Иисуса Христа и матушку Богородицу о нас грешных* (Молитва Ксении Петербургской).

Существительное *чудо* функционирует в значении «удивление», следовательно, прилагательное *чудный* — в значении «удивительный»,



выражая соответствующее отношение к образу жизни подвижника, его стяжанию Духа Святого. Удивление вызывает и образ жизни, и мудрость, и дар провидения: *чудный житием и мудре Василие разумом*. В качестве символического именованя святого функционируют слова *дом, светило*. Значение символа выявляется в синтагмах. Например: *дом чистоты, дом духу святому, дом божии и жилище святого духа*, где символ *дом* и слова со значением «жилище», как и само слово *жилище*, традиционно употребляются по отношению к Богородице, к святым в греческих и русских богослужебных текстах (см. об этом в [16]). *Светило* восходит к лексеме *свет*, символизирующему Христа, согласно его словам «Я свет миру, кто последует за Мною, тот не будет ходить во тьме, но будет иметь свет жизни» (Ин 8: 12); свет выступает также символом бессмертия, вечности, рая, чистоты, откровения, мудрости. Значение символа реализуется в синтагме *Русской земли светило великое*.

Духовное стяжание Василия Блаженного получает образное описание, в котором используется сравнение с оленем, фиником, кедром: «*ӣ ꙗко елѣнь жаждѣ на источники воды живыѣ потѣклѣ еси ӣ напчталаа дѣлю хр҃товою люковѣю; праведники ꙗко финики процвѣтѣтъ ӣ ꙗко кедръ иже влнкане оумножитѣа*». Сопоставление с оленем имеет древнюю традицию, приведем цитату из 41-го псалма Давидова: «Как лань (в других переводах *олень* — А. К.) желает к потокам воды, так желает душа моя к тебе, Боже» (41: 2). *Финик* является библейским символом избранных, получивших благословение на небесах [19]. В тексте фигурирует слово *кедр*; полагаем, что здесь подразумевается *кедр ливанский* — прекраснейшее и величественное дерево, произрастающее только на Ливанских горах. Древесина этого дерева очень прочна, имеет приятный запах и используется в обряде очищения [7]; кедр символизирует в христианстве достоинство, красоту, Христа [14].

Святость как одно из фундаментальных понятий христианства понимается и принимается в ее персонифицированном воплощении. Для верующих важна личность святого, его подвиг, а соответственно, чин святости. Текст службы Минеи за 2 августа прямым, образным и символическим способом отражает значение многокомпонентного агеоантропонима *святой Блаженный Василий юродивый Христа ради, Московский чудотворец*. При неоднозначности слова *блаженный*, название чина святости *юродивый Христа ради* выполняет специализирующую функцию. *Юродивыми Христа ради* в православии называют религиозных подвижников и странствующих монахов, под мнимым безумием обличающих мирские ценности, скрывая собственные добродетели и навлекая на себя оскорбления. Дифференциатор включает локализатор *Московский* и номинатор *чудотворец*. Чудотворцы не являются особым чином святых, а свидетельства о чудесах служат условием канонизации для всех святых; следовательно, это слово в составе агеоантропонима указывает, что номинируемый святой особо прославился чудотворением.

Список литературы

1. *Азбука веры* : православная энциклопедия : [сайт]. URL: <http://azbyka.ru> (дата обращения: 30.04.2014).



2. Бугаева И. В. Агионимы в ономастическом пространстве русского языка // Известия на Научен център «Св. Дасий Доростолски». Силистра, 2006. Кн. 1. С. 78–87.
3. Бугаева И. В. К вопросу о структуре сакрального ономастикона // Слово : образовательный портал : [сайт]. URL: <http://www.portal-slovo.ru> (дата обращения: 08.05.2014).
4. Верещагин Е. М. (Пере)осмысление имени сакрального лица как стратегия (альтернативной) адресации в религиозных текстах // Логический анализ языка: Адресация дискурса. М., 2012. С. 151–164.
5. Дьяченко Г., протоиерей. Полный церковнославянский словарь (с внесением в него важнейших древнерусских слов и выражений). М., 2007.
6. Живов В. М. Святость. Краткий словарь агиографических терминов. М., 1994.
7. Исторический словарь // Энциклопедии & Словари : [сайт]. URL: <http://enc-dic.com> (дата обращения: 08.05.2014).
8. Камалова А. Способы презентации святых в текстах Минеи // Минеи: Образец гимнографической литературы и средство формирования мировоззрения православных. Ольштын, 2013. С. 142–155.
9. Кассиан, епископ. Христос и первое христианское поколение // Православные миссионерские листки : [сайт]. URL: http://www.fatheralexander.org/booklets/russian/rannee_hristianstvo_ep_kassian.htm#_Точ53197836 (дата обращения: 08.05.2014).
10. Литвинцева К. В. Номинация, титулование и обращение в религиозном дискурсе // Логический анализ языка: Адресация дискурса. М., 2012. С. 165–176.
11. Потехина Е., Кравецкий А. От редакторов // Минеи: Образец гимнографической литературы и средство формирования мировоззрения православных. Ольштын, 2013. С. 9–11.
12. Рут М. Э. Антропонимы: размышления о семантике // Известия Уральского государственного университета. 2001. №20. С. 59–64.
13. Словарь русского языка XVIII века. Л., 1985. Вып. 2.
14. Словарь символов // Энциклопедии & Словари : [сайт]. URL: <http://enc-dic.com> (дата обращения: 08.05.2014).
15. Супрун В. И. Христианизация русского именника // Христианство. М., 1996. С. 53–58.
16. Турцова Е. Д. Символические наименования лиц в тексте «Путятиной минеи» // Православный собеседник. 2007. №1. С. 109–116.
17. Успенский Б. А. Из истории канонических имен. М., 1969.
18. Энциклопедия Кольера онлайн // OnlineDics.ru : крупнейший сборник онлайн-словарей : [сайт]. URL: <http://www.onlinedics.ru/slovar/colier.html> (дата обращения: 30.04.2014).
19. Peter Grief's Symbolarium : краткая энциклопедия символов : [сайт]. URL: <http://www.symbolarium.ru> (дата обращения: 30.04.2014).
20. Википедия : свободная энциклопедия : [сайт]. URL: <http://ru.wikipedia.org> (дата обращения: 30.04.2014).

Об авторе

Алла Алексеевна Камалова — д-р филол. наук, проф., Варминьско-Мазурский университет, Ольштын.

E-mail: aaka46@rambler.ru; allakamalova@wp.pl

About the author

Prof. Alla Kamalova, University of Warmia and Mazury in Olsztyn.

E-mail: aaka46@rambler.ru; allakamalova@wp.pl